



In gomma • Bilamellata
Made of rubber • Two-side ribbed

**Borsa
dell'acqua
calda**
Hot water bottle

scienza sicura

Farmacotone®

Farmacotone®
scienza sicura

SISMA S.p.A.
Via A. Stoppani, 2
46100 - Mantova - Italy
scrivici a:
qualita.primaditutto@sismagroup.com

MADE IN CHINA



ARI.E8FC-136/V02



8 || 003350 || 539024

IT | BORSA DELL'ACQUA CALDA - In gomma • Bilamellata

Modalità d'Uso: Impugnare il collo della borsa tenendola in posizione verticale e riempire lentamente per i 2/3 della sua capacità con acqua calda non superiore a 50°C (**Fig.1**). Far fuoriuscire con cautela l'aria dalla borsa abbassandola su una superficie piana finché l'acqua non arriva all'apertura (**Fig.2**). Chiudere l'imboccatura della borsa con il tappo in dotazione, avendo cura di avvertirlo fino al termine della corsa (**Fig.3**). Verificare la corretta chiusura a vite del tappo e l'assenza di perdite.

Avvertenze: Non usare acqua a una temperatura superiore a 50°C. Non inserire in microonde. La borsa dell'acqua calda può causare scottature. Evitare un contatto prolungato e diretto con la pelle. Si raccomanda di usare sempre la borsa per l'acqua calda con un copri-boule o un panno di stoffa. Non riempire la borsa dell'acqua calda direttamente dal rubinetto, perché questo può ridurre notevolmente la durata. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non utilizzare come cuscino. Non sedersi sulla borsa. Evitare il contatto con olio o grasso. Conservare al riparo dalla luce e da fonti di calore. Prima dell'uso controllare sia la borsa che il tappo per verificare se presentano segni di usura e danni. Conservare queste istruzioni per poterle consultare in futuro.

Durata: La borsa dell'acqua calda è soggetta ad usura naturale. Al fine di una corretta conservazione si raccomanda di non appoggiare nulla sopra la borsa quando questa è riposta. Quando non utilizzata, svuotare completamente la borsa e conservarla, senza tappo, in luogo fresco, asciutto e buio. In presenza di danni provvedere alla sostituzione della borsa. Utilizzare entro 2 anni dalla data riportata sulla confezione.

SR/MNE | TERMOFOR ZA TOPLU VODU - Od gume · Rebrasta guma s obe strane

Način upotrebe: Uхватите gornji deo termofora i držite ga u vertikalnom položaju, polako ga napunite toplom vodom, čija temperatura ne prelazi 50°C, do 2/3 njegove zapremine (**Slika 1**). Istinite višak vazduha (**Slika 2**) Zatvorite termofor pomoću priloženog poklopca, vodeći računa da ga do kraja zavrnete (**Slika 3**). Proverite da li je poklopac pravilno zatvoren, kao i da nema curenja.

Upozorenja: Nemojte koristiti vodu čija temperatura prelazi 50°C. Nemojte ga stavljati u mikrotalasnu pećnicu. Termofor za toplu vodu može navati opекotine. Izbegavajte dugotrajni i direktan kontakt sa kožom. Preporučuje se da termofor za toplu vodu koristite sa presvlakom ili preko gaderobe. Ne punite termofor sa toplom vodom direktno iz slavine, jer to može znatno skratiti njegov vek trajanja. Držati van domašaja dece. Nemojte ga koristiti kao jastuk. Nemojte sedeti na termoforu. Izbegavajte kontakt sa uljem ili masnoćama. Čuvati ga zaštićenog od svetlosti i izvora toplotе. Pre upotrebe, proverite da li su na termoforu i poklopcu primetni znaci habanja ili oštećenja. Sačuvajte ovu uputstvo kako biste mogli ponovo da ga pročitate.

Rok trajanja: Termofor za toplu vodu podložen je uobičajenom habanju. Za pravilno održavanje termofora preporučujemo je da se na njega ništa ne odlaže dok nije u upotrebi. Potrebno je potpuno isprazniti termofor kada se ne koristi i čuvati ga bez poklopca u provetrenoj i tamnoj prostoriji, bez vlage. U slučaju oštećenja, termofor je potrebno zameniti. Rok upotrebe: 2 godine od datuma proizvodnje navedenog na pakovanju.

Sastav: prirodna guma. **Zemlja proizvodnje:** Kina. **Zemlja uvoza:** Italija. **Proizvođač:** Sisma S.p.A. via Stoppani 2, 46100 Mantova, Italija. **Uvoznik za Srbiju:** Sterling d.o.o, Žorža Klemansoa 24, 11108 Beograd, tel: +381 (0)11.2769.229. **Uvoznik za Crnu Goru:** Bar-Kod d.o.o, Dr Rajka Đurišića 3, 81000 Podgorica, Crna Gora, tel: +382 (0)20.481.024.

EN | HOT WATER BOTTLE - Made of rubber · Two-side ribbed

Instructions: Hold the neck of the bottle upright and slowly fill it to 2/3 of its capacity with hot water not exceeding 50°C (**Fig.1**). Carefully let the air out of the bottle by lowering it onto a flat surface until the water reaches the opening (**Fig.2**). Close the opening of the bottle with the cap supplied, taking care to screw it in as far as it will go (**Fig.3**). Check that the cap is properly screwed shut and that there are no leaks.

Warning: Do not use water at a temperature above 50°C. Do not microwave. The hot water bottle can cause scalding. Avoid prolonged and direct contact with the skin. It is recommended to always use the hot water bottle with a cover or cloth. Do not fill the hot water bottle directly from the tap, as this can considerably shorten its service life. Keep out of reach of children. Do not use as a cushion. Do not sit on the bottle. Avoid contact with oil or grease. Store away from light and heat sources. Check both bottle and cap for signs of wear and damage before use. Keep these instructions for future reference.

Duration: The hot water bottle is subject to natural wear and tear. For proper storage, it is recommended not to place anything on top of the bottle when it is stored. When not in use, empty the bottle completely and store it, without the cap, in a cool, dry and dark place. If the bottle is damaged, replace it. Use within 2 years of the date on the packaging.

AR | كيس الماء الساخن – مصنوع من المطاط – مضلع من الجانبين

طريقة الاستخدام: امسك عنق القارورة في وضع مستقيم واملأها ببطء إلى الثلثي ستعطي بماء ساخناً لا تتجاوز درجة حرارته 50 درجة مئوية (الشكل 1)

قم بإخراج الهواء من القارورة بعناية عن طريق خضضه على سطح مستو حتى يصل الماء إلى الفتحة (الشكل 2)

أغلق فتحة القارورة بالغطاء المرفق، عن الحرص على تثبيتها إلى أقصى حد ممكن

(الشكل 3). تأكد من أن الغطاء مغلق بشكل صحيح وأنه لا يوجد أي تسرب.

التحذيرات: لا تستخدم الماء بدرجة حرارة أعلى من 50 درجة مئوية، لا تستخدم الميكروويف، كيس الماء الساخن يمكن أن يسبب الحروق. تجنب ملامسة الجلد لفترة طويلة ومباشرة. يُنصح دائماً باستخدامه بغطاء أو قطعة قماش.

لا تملأها مباشرة من الصنبور ، لأن ذلك قد يقلل بشكل كبير من عمر الخدمة. يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال ، لا تستخدم كوسيلة لاجتماع على القارورة ، تجنب لامسة الزيت أو الدهن. استخدم بعيدا عن مصادر الضوء والحرارة ، تحقق من الكيس الغطاء بحثا عن علامات التآكل والتلف قبل الاستخدام. احتفظ بهذه الإرشادات الرجوع إليها في المستقبل.

والأغذية التي من منتجات الأسماك والسفك بين الأسماك. يصفط بهيئة أو صناديق مروج إليها في السمطين.

المعاملة: كيس الماء الساخن عرضة للتآكل الطبيعي، للتخزين السليم يوصى بعدم وضع أي شيء فوقه عند تخزينها، في حالة عدم الاستخدام قم بإزاعها بالكامل وتخزينها بدون الغطاء، في مكان بارد وجاف ومظلم. في حالة التلف استبدلها. يُستخدم خلال عامين من تاريخ الإنتاج الموجود على العبوة.

